

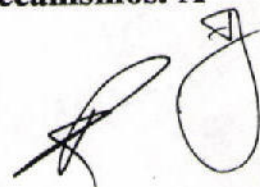
ATA
I REUNIÃO DO GRUPO DE TRABALHO SOBRE
DESENVOLVIMENTO FRONTEIRIÇO BRASIL - PERU

Por convocação da II Reunião do Mecanismo Permanente de Consulta, Informação e Cooperação em Questões Internacionais e em Matéria de Interesse Comum Brasil-Peru, realizou-se no dia 23 de novembro de 1995, na cidade de Brasília, Brasil, a I Reunião do Grupo de Trabalho sobre Desenvolvimento Fronteiriço, com a presença dos participantes constantes do Anexo nº1.

Dando início aos trabalhos, o chefe da delegação brasileira, Conselheiro Fernando Jacques de Magalhães Pimenta, Chefe da Divisão da América Meridional - II do Ministério das Relações Exteriores, deu as boas-vindas à delegação peruana. Inscreveu a instalação desse Grupo de Trabalho no âmbito dos esforços do Brasil e do Peru em dinamizar as relações bilaterais. Salientou, nesse contexto, que o início das atividades desse grupo é emblemático do reconhecimento por ambos países de que a integração começa pela fronteira.

Ao agradecer essas palavras, o chefe da delegação peruana, Conselheiro Nestor Popolizio, da Embaixada do Peru no Brasil, referiu-se igualmente à importância da instalação do Grupo de Trabalho, na perspectiva de que o motor das relações bilaterais é a ligação fronteiriça.

Em seguida, atendendo a consulta do Conselheiro Popolizio sobre a experiência brasileira com outros países, especificamente quanto à metodologia de trabalho de grupos dessa natureza, o Conselheiro Fernando Jacques ressaltou a importância de assegurar-se agilidade, flexibilidade e participação multisetorial à condução desses mecanismos. À



luz desses esclarecimentos, a parte peruana indicou a importância de se iniciar a identificação de temas prioritários a serem abordados nesse foro, enumerando, a seguir, os seguintes:

i) seguimento do Programa de Desenvolvimento das Comunidades Fronteiriças Assis Brasil - Iñapari, projeto piloto, cuja conclusão impulsionará as atividades do Grupo de Trabalho;

ii) elaboração de novos programas de desenvolvimento fronteiriço, entre os quais na área do rio Javari;

iii) comércio fronteiriço; e

iv) trânsito de pessoas em zonas de fronteira.

Ao considerar os temas aventados, a delegação brasileira mencionou que os dois últimos requereriam consultas a outras áreas do Governo brasileiro. Indicou, ademais, que, de sua parte, faria levantamento de outras áreas de potencial colaboração.

Em seguida, o Engenheiro Fernando Rey, do Instituto Nacional do Desenvolvimento do Peru - INADE, fez breve relato das amplas perspectivas de desenvolvimento da área do rio Javari, ressaltando as potencialidades nos campos da pesca, da biodiversidade e florestal, e apresentou um mapa da região do Javari na zona peruana, que segue como Anexo nº2.

Ambas delegações salientaram a natureza multissetorial e articulada em nível nacional de suas políticas de desenvolvimento regional. A esse respeito, os representantes da Secretaria da Amazônia Legal, Dr Marcelo Tunes e Dr. Aldenir Paraguaçu, descreveram a Política Nacional Integrada para a Amazônia Legal, que constitui um marco de ação coordenada da política brasileira para a região, do ponto-de-vista interno

A handwritten signature in black ink is located in the bottom right corner of the page. To the right of the signature is a circular stamp, partially obscured by the signature's lines. The stamp appears to have some text or a logo inside, but it is not clearly legible.

e à luz dos compromissos internacionais no âmbito do Tratado de Cooperação Amazônica.

Em seguida, o representante do Estado do Acre salientou a importância que seu Governo atribui ao Programa Binacional Assis Brasil - Iñapari, enfatizando, nesse contexto, a prioridade da integração viária. Referiu-se brevemente ao trabalho de melhoria das ligações da capital do Estado, Rio Branco, com o interior e a região fronteira com o Peru. O tema das interconexões viárias será ainda abordado, em escala mais ampla, no âmbito do Grupo de Trabalho sobre Transportes a ser proximamente instalado.

As delegações do Brasil e do Peru expressam seu reconhecimento e satisfação pelos avanços alcançados no curso da VI Reunião das Unidades Técnicas e da II Reunião da Comissão Executiva do Programa de Desenvolvimento das Comunidades Fronteiriças Assis Brasil - Iñapari.

Ao concluírem-se os trabalhos, as delegações concordaram em elaborar, por intermédio das respectivas chancelarias, agenda e data para a próxima reunião do Grupo, que será oportunamente convocada.

A delegação do Peru expressou seu agradecimento pela acolhida e atenções recebidas ao longo de sua estada em Brasília.



Nestor Popolizio B.

Conselheiro

Chefe da Delegação peruana



Fernando Jacques de M. Pimenta

Conselheiro

Chefe da Delegação brasileira

B-2284

(TRADUCCION NO OFICIAL)

ACTA
I REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL
DESARROLLO FRONTERIZO BRASIL - PERU

Por convocatoria de la II Reunión del Mecanismo Permanente de Consulta, Información y Cooperación en Asuntos Internacionales y en Materia de Interés Común Brasil - Perú, se realizó en la ciudad de Brasilia, Brasil, el 23 de noviembre de 1995, la I Reunión del Grupo de Trabajo sobre el Desarrollo Fronterizo con la presencia de los participantes mencionados en el Anexo nº1.

Dando inicio a la exposición, el jefe de la delegación Brasileña, Consejero Fernando Jacques de Magalhães Pimenta, Jefe de la División de América Meridional - II del Ministerio de Relaciones Exteriores, dio la bienvenida a la delegación peruana. Celebró la instalación de ese Grupo de Trabajo en el ámbito de los esfuerzos del Brasil y del Perú de hacer más dinámicas las relaciones bilaterales. Recalco, en ese contexto, que el inicio de las actividades de ese grupo es representativo del reconocimiento por ambos países de que la integración comienza por la frontera.

Al agradecer esas palabras, el jefe de la delegación peruana, Consejero Néstor Popolizio de la Embajada del Perú en Brasil, se refirió asimismo, a la importancia de la instalación de ese Grupo de Trabajo en la perspectiva que el motor de las relaciones bilaterales es la unión fronteriza.

En seguida, tomando en consideración la consulta del Consejero Popolizio sobre la experiencia Brasileña con otros países, especialmente en cuanto a la metodología de trabajo de los grupos de esa naturaleza, el Consejero Fernando Jacques resalto la importancia de poder contar con agilidad, flexibilidad y participación multisectorial en el desempeño de esos mecanismos. En vista de esas aclaraciones, la parte peruana indicó la importancia de comenzar a identificar los temas prioritarios que serán abordados en ese foro, enumerando a seguir los siguientes:

i) Seguimiento del Programa de Desarrollo de las Comunidades Fronterizas Assis Brasil - Iñapari, proyecto piloto cuya conclusión impulsará las actividades del grupo de Trabajo;

ii) Elaboración de nuevos programas de desarrollo fronterizo entre los cuales los del área del río Javarí;

iii) Comercio fronterizo; y

iv) Tránsito de personas en las zonas fronterizas.

Al considerar los temas mencionados, la delegación Brasileña menciona que los dos últimos puntos requerían ser consultados con otras áreas del Gobierno brasileño. Indico además, que por su parte haría el levantamiento de otras áreas potenciales de colaboración.

En seguida el Ingeniero Fernando Rey, del Instituto Nacional de Desarrollo del Perú - INADE, hizo un breve relato de las amplias perspectivas de desarrollo del área del río Javará, resaltando el potencial en el campo de la pesca, en la biodiversidad y en lo forestal, y presento un mapa de la región del Javará en la zona Peruana, que sigue como Anexo Nº2.

Ambas delegaciones, destacaron la naturaleza multisectorial y articulada a nivel nacional de sus políticas de desarrollo regional. A ese respecto, los representantes de la Secretaria de la Amazonia Legal, Dr. Marcelo Tunes y Dr. Aldemir Paraguaçu, describieron la Política Nacional Integrada para la Amazonia Legal, la cual constituye un marco de acción coordinado de la política Brasileña para la región desde el punto de vista interno y en vista de los compromisos internacionales en el ámbito del Tratado de Cooperación Amazónica.

En seguida el representante del Estado de Acre, destacó la importancia que su Gobierno atribuye al Programa Bilateral Assis Brasil - Iñapari, enfatizando en ese contexto, la prioridad de la integración vial. Se refirió brevemente a la labor de mejorar la conexión de la capital del Estado, Río Blanco con el interior y la región fronteriza con el Perú. El tema de la conexión vial será abordado más ampliamente en el ámbito del Grupo de Trabajo sobre el Transporte que próximamente será instalado.

Las delegaciones brasileñas y peruanas expresaron su reconocimiento y satisfacción por los logros alcanzados en el curso de la VI Reunión de las Unidades Técnicas y en la II Reunión de la Comisión Ejecutiva del Programa de Desarrollo de las Comunidades Fronterizas Assis Brasil - Iñapari.

Al término de las exposiciones, las delegaciones acordaron elaborar mediante las respectivas Cancillerías, la agenda y la fecha de la próxima reunión del Grupo, la cual será convocada oportunamente.

La delegación Peruana expresó su agradecimiento por las atenciones recibidas a lo largo de su estadía en Brasilia,

Néstor Popolizio
Consejero
Jefe de la Delegación Peruana

Fernando Jacques de M.
Pimenta
Consejero
Jefe de la Delegación
Brasileña